

Lahve na plyny – Terminologie

ČSN
EN ISO 10286
07 8301

idt ISO 10286:2015

Gas cylinders – Terminology

Bouteilles a gaz – Terminologie

Gasflaschen – Terminologie

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 10286:2015. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 10286:2015. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 10286 (07 8301) z ledna 2016.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 10286:2015 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 10286 z ledna 2016 převzala EN ISO 10286:2015 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Souvisící předpisy

Sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 19/2011 Sb. m. s., Úmluva o mezinárodní železniční přepravě (COTIF) – Přípojek C – Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí (RID)

Evropská dohoda o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí (ADR)

Evropská dohoda o mezinárodní přepravě nebezpečných věcí po vnitrozemských vodních cestách (Dohoda ADN), vyhlášená ve Sbírce mezinárodních smluv pod č. 102/2011 Sb. m. s.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN PETRAŠOVÁ BRNO, IČ 40448584, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 103 Tlakové nádoby na přepravu plynů

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 10286
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Červenec 2015

ICS 01.040.23; 23.020.30 Nahrazuje EN ISO 10286:2007

Lahve na plyny – Terminologie
(ISO 10286:2015)

Gas cylinders – Terminology
(ISO 10286:2015)

Bouteilles a gaz – Terminologie
(ISO 10286:2015)

Gasflaschen – Terminologie
(ISO 10286:2015)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2015-05-13.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2015 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 10286:2015 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 10286:2015) vypracovala technická komise ISO/TC 58 *Lahve na plyny* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 23 *Lahve na přepravu plynů*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2016 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2016.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 10286:2007.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharsko, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 10286:2015 byl schválen CEN jako EN ISO 10286:2015 bez jakýchkoli modifikací.

Obsah

Strana

[Evropská předmluva 4](#)

[Předmluva 6](#)

[Úvod 7](#)

[1 Předmět normy 8](#)

[2 Tlakové nádoby 8](#)

[3 Příslušenství 20](#)

[4 Materiály, pevnost a napětí 31](#)

[5 Výroba 36](#)

[6 Zkoušení a kontrola 41](#)

[7 Charakteristiky, vlastnosti a tlaky 52](#)

[Příloha A \(normativní\) Systém tlaků pro tlakové nádoby 59](#)

[Bibliografie 60](#)

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí

(IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržených ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy WTO týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL: Foreword – Supplementary information.

Za tento dokument je odpovědná komise ISO/TC 58 *Lahve na plyny*.

Toto čtvrté vydání zrušuje a nahrazuje třetí vydání (ISO 10286:2007), které bylo technicky zrevidováno.

Mezi hlavní změny patří:

- a. terminologie byla zrevidována, aby odpovídala 18. vydání Modelových předpisů UN;
- b. uspořádání dokumentu bylo změněno podle ISO 10241-1, a tudíž
 - 1. termíny a jejich příslušné definice se nyní nacházejí na jednom místě;
 - 2. byly vypuštěny přílohy B až F;
 - 3. bylo změněno číslování;
- c. mnoho termínů a definic bylo doplněno nebo upraveno.

Úvod

Termíny a definice v tomto vydání normy jsou uspořádány takto:

preferovaný termín (termíny)	tučným písmem
přípustný termín (termíny)	nebo synonyma, základním písmem
NEVHODNÝ TERMÍN: nevhodný termín	nevhodný termín (termíny) základním písmem s označením „NEVHODNÝ TERMÍN:“
definice	definice, existuje-li, základním písmem

Čísla hesel jsou v alfanumerickém uspořádání v prvním sloupci terminologických tabulek. Je-li to možné, jsou termíny v této normě řazeny systematicky. Další návod týkající se uvádění termínů je uveden v ISO 10241-1.

Záměrem je, aby ISO/TC 58 používala termíny podle tohoto dokumentu ve všech svých normách. Definice mají přispět k pochopení termínů použitých v tomto dokumentu. Byly vypracovány s patřičným ohledem na možné použití termínů v různých oblastech ISO/TC 58. Je však možné, že pro speciální použití bude třeba je upravit.

1 Předmět normy

Tato norma uvádí terminologii pro normy z ISO/TC 58, které se mají používat v souladu s předpisy pro přepravu nebezpečných věcí na základě Modelových předpisů UN. Jsou přípustné odchylky od této terminologie, aby bylo možné splnit i jiné předpisy, např. pro stacionární a automobilové aplikace.

POZNÁMKA Vedle termínů a definic používaných v úředních jazycích – v angličtině a francouzštině – jsou v tomto dokumentu navíc uvedeny ekvivalentní termíny a definice v němčině; ty jsou zveřejněny na základě odpovědnosti Německa (DIN), členského státu ISO, a jsou uvedeny pouze pro informaci. Za termíny a definice ISO lze považovat pouze termíny a definice uvedené v úředních jazycích.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.